

تأسیسات
روزنامه
صاحب‌مستعار: هژند مامورلیان: ازبیر

"TACHINK,"
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN POLITIQUE & LITTÉRAIRE
Imprimerie Mamourian
SMYRNE

10 ՓԱՐԱ

ԴԱՇԻՆՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ			
	ՏԻՂ.	ՎԵՑ.	ԵՌ.
ԵԶՄԻՐ	80	40	20122.
ՊՈԼԻՏԵԻ ԳՐԱԿԱՆ	108	54	222.
ԳՐԱԿԱՆԱԳՐՈՒՆ	25	13	30.

Նամակներ պէտք է ուղղել «ԴԱՇԻՆՔ»-ի
Խմբագրության
Rédaction du journal Arménien
«TACHINK» — Smyrne

Զի հրատարակում ձեռագիրները չեն վերադարձուր

10 ՓԱՐԱ

Պատրուակ Զիսունք

Քիչ մնաց որ Հայաստանը, կրկին իր
մէջ ջարդուկուր ըլլալէն վերջ, այդ ա-
նաւոր կոտորածին հաւասարապէս պա-
տասխանատու ճանչցուէր: Ու հակառակ
այն անկէն ճիգերուն, որ ազգը ան-
հատաբար թէ հաւաքաբար թափեց, ջրե-
լու համար այդ արտառոց ամբաստանու-
թիւնը, ճշմարտութիւնը պէտք եղածին
չափ յաղթանակած ալ չէ տակաւին: Ար-
դարեւ, կը տեսնենք որ, նոյն իսկ կա-
ռավարութեան պաշտօնական յայտարա-
րութիւնն փրկել, հասարակաց կարծիքին
մէջ մտնել, հոս կամ հոն, կը չարունակէ
անպատու ըլլալ հայերու անուղղութեան
դատին: Առանց նկատի առնելու Միւս-
թիւն և Յաւաքեցիութիւն Գօմիթէին կող-
մէ՝ Գահրէի Միթիւնի Գանձախառնութիւն
ընդունած վերջին միակողմանի և զիտու-
նաւոր պատասխանը, որուն զէմ ուժ-
նապէս ցցուեցանք «Իմամները վար»
յոգուածին մէջ (Լաւաքեւ-Լիւն), եւրո-
պական մամուլը եւս բոլորովն լուսաւոր-
ուած չերեւար այդ մասին: Ինչ երէկ
Թալաթի ազդեցին մէջ հայոց յանցանքը
վեր հանել վերջ՝ զգաստութեան կոչում
կ'ընէր հայ քաղաքական կուսակցութեանց:
Եստ մը կեդրոններու մէջ եւս, միեւնոյն
կուսակցութեան, ի նպատակ կրկին քաջ-
ուած հանգանակութիւնները չեն յաջողեր:
Եւ նոյն իսկ, թէեւ կառավարութիւնը
պաշտօնապէս հռչակեց հայերու անպար-
տութիւնը կրկին անգամ անգամ անգամ
ընդունելու մէջ՝ ցարդ ոչինչ բոա-
սնակողմէն ջարդարարներու համար այդ
տեսութիւնը: Տեղեւոյն վրայ, հայահալած
քաղաքականութիւնը կը շարունակուի
միեւնոյն սխալմով, և նորոգութիւն փոխ-
կուտակել, իր արդարակարգ տակաւին
առաջիմ պատմական յայտարարութեանց
ընդունելու արդէն: Ելլալիքը պիտի ըլլայ
ուրեմն, ծրարել մը կայ նախադրուած՝
որ պիտի գործադրուի. «արդարութիւնը՝
քաղաքականութեան համար», արդարեւ:
Իսկ Մ. և Յ. Գօմիթէն հարկաւ նպատա-
կի մը կը ծառայէր՝ պնդելով թէ հայերն
ալ մեղակցել են...

Զգուշոր որ արդարութիւնը իր ճամբան
քալէ, և չի յուսադրուի անոր յաղթանա-
կէն ուշ կամ կանուխ, քանի որ յայտ-
նի է թէ՛ ճշմարտութիւնը և իրաւունքը
երկար առնել չեն կրնար բռնաբարելի,
կ'անցնին բուն նիւթին:

“ԴԱՇԻՆՔ, Ի ԹԵՐԹՈՒՆԸ [9]

ԱԼՏՈՆՍ ՏՕՏԷ

ԹԱՐԱՔՈՆՑԻ ԹԱՐԹԱՐԵՆԸ

Ա. ԴՐՈՒԱԳ

ԿՐԿՆԵՐԵՒՈՅԹԻՆ ՀՐԱՇԱՒԻ ԱՐԳԻՆԵՐԻՆ

Այդ օրը Թարսարոնցի Թարթարէնը
բառ մը աւելի չլուս. խեղճ մարդը սա-
կայն պէտք եղածին աւելի խօսած էր...
Հետեւեալ օրը՝ քաղաքին մէջ ամեն
մարդ կը խօսէր Թարթարէնի մօտալուստ
ճամբորդութեանը վրայ զէպի Ալեքիւս, առիւծ
որսելու համար: Դուք ամենքդ
ալ վկայ էք, սիրելի՛ ընթերցողներ, որ

Պատրուակ չի տանք:
Համարի օրով՝ այս խօսքը անտեղի և
անհամար պիտի թուէր: Հայերը ինչ որ ալ
ընէին, որ կողմն ալ դառնային, օճիքնին
չէին կրնար ազատել Համիտէն. անոնց
ընաճնմունքն ուստուած էր. ժամանակի
ինչպիսի մըն էր առ:

Բայց սահմանադրական ընթացքն օրով,
որքան ալ ասիկա զեռ ծայրն ըլլայ ծրա-
րացին, այս հարցը՝ կրկին ջարդին իբրեւ
հետեւանք՝ տիրապէս կը ներկայանայ հայ-
աշխարհին՝ պատրուակ չի տանք:

Ասիկա ըսել չէ որ կրկին ջարդը տե-
ղի ունեցաւ՝ որովհետեւ պատճառ տը-
ւինք: Տարակուս չիկայ թէ Հայերը՝ ոչ
միայն վերջին քսանիկի խժոժութեանց
մէջ ուղղակի և անմիջական մասնակցու-
թիւն չունեցան, այլ և նախնիքաց զէպ-
քերու տաթիւն եւս նոյն իսկ անուղղապէս
մեղադրելի չեն: Հայերը չէին կրնար ան-
խուտափելի փառանքին ընդատալ երթալ:
Պատճառ ալ չի կար: Ոչ ոք չէր:

Բայց չառ անշուստ երեւոյց պարս-
գանքի մէջ հակառակորդներուն ձեռքը
զէնք եղան: Անոնք քով քովի բերուե-
լով՝ ոճրագործներուն և ասանց պաշտօնա-
ներուն կողմէ, միամիտները հանդիպեցին
յաճախ թէ հայերը շարժաթիւ տուած են:
Ոճրագործութեանց մէջ՝ մանուշակ ու-
րոյթային, և աւելի յատկանշաւոր՝ կրօ-
նական կամ քաղաքական բնոյթ ունեցող,
շարժաթիւներ՝ իրաւարարներն՝ սոյնայիս
ճանրաւելի պարագայ մըն է, որ գնահա-
տումի տեսակէտով զգալապէս կը մեղմու-
ցնէ երեւոյն՝ յայտ դատարարին:

Որի միտքէն կ'անցնէր որ՝ հայ թա-
գաւորներու պատկերներով տան պատերը
զարդարել և կամ պատմական թատերա-
խաղեր ներկայացնել՝ օրին մէկը ջարդը
եւոյ հայերուն արժանաւոր պատիժը պիտի
ն'առուէր: Ո՛վ կը խորհէր թէ հայ զը-
լուպներ սրանցանց կը գրան առջնա հայ
զաւակներ սպասցնելը՝ անմիջ թիկնու-
թիւններ ջարդէն առաջ, անձատրուակա-
նութեան յայտարար նշաններ պիտի սեպ-
ուէին ջարդէն վերջ: Երեւոյն ջարդերուն
յիշատակող, և ներկային յետաջրական
սպանդարներով ստորախառնար ժողո-
վուրդը ի՜նչ գիտնար որ՝ քանի մը կտոր
զէնք ծախել տանելու փութկոտութիւնը,
որ երէկ ծախւոյն համար չանարել և օ-
րէնքով ներքի տեսուող մըն էր, այսօր
պիտի բացատրուէր իբրեւ սպանդարական
պատրաստութիւն՝ անկախութեան ցնորքի
մը համար:

Եթէ սակայն հասկցած ըլլայինք՝ ամե-
նայեալն ինքնաքննութեամբ մը ինչ որ

եղաւ անելի մեր մերձաւոր անցեալը և
ինչ որ կար կատարածի մեր անկաշունչնե-
րային մէջ, եթէ սակայն հասկցած ըլլա-
յինք՝ ամենատարբերական չըջապեցու-
թեամբ մը՝ հոգեբանութիւնը մեզ չըջա-
պատող սարերուն և բոլոր ատկութիւն-
ները որ ամէն օր քիչ մը աւելի կը գըր-
գտուէին մեզի զէմ, անշուստ պիտի կըր-
նայինք՝ եթէ ոչ առաջըր առնել զատան-
ցեցնող անարկու զժախտութեան, բայց
թեւեւ ընել անիկա՝ նուազ կործանարար
քան ինչ որ եղաւ զարհուրեցիկօրէն:
«Մեղապի» կ'ըսեն կերթան: Ֆեհայիւն,
թուրքին համար յեղափոխական կեանք-
ընէ է: Ու չափազանցելով կարեւորութիւ-
նը Հայ «Ֆեհայի»ներուն, մոլորանալ ու
տգելտ խուժանք՝ կատարօրէն յարձակեցաւ
անմիջ ժողովուրդին վրայ, որովհետեւ իր
ծոցին մէջ կ'ապրէին ու կը գործէին այդ
«Մեղապի»ները: Այդ բանուց զոյգութիւնն
իսկ բաւական էր՝ գրգռելու համար իս-
լամ տարրը:

Ինչպիսի մարդը՝ հետաքննելով վտանգը՝
կանխազգուշական ամէն միջոց ձեռք կ'առ-
նէ, նախ՝ որպէսզի չի պատահի վտանգը,
յետոյ՝ որպէսզի հետագայէն ան՝ երբոր պա-
տահի: Ասիկա բնազդային է:

Արդ, արդեօք կրկին մէջ հայութիւն-
նը առջի օրէն խոնկեցնելու գրական ա-
ղաղցոյցները տուած՝ վաղուց կանխատես-
ուած և հետզհետէ անխուսափելի աղէտքէն
առաջ: Ըրաւ ինչ որ մարդկօրէն կարելի
էր՝ ու է թիւրիմացութեան մը տեղի չի
առու համար: Այնպէս ինչ ինչ օրէն
բառնալու համար նիւստուրց կատարները
և նորաձագ կնիքները որ հետզհետէ ա-
ւելի անջրկատեւ էին ինքը իր այլազգի
զրացիներէն: Հարցումներ որ ջգտագործէն
անհանգիստ կ'ընեն խորհողը:

Եթէ առանց ու է անխաբար շար-
ժաթիւն մը սպասելու իսկ՝ ջարդը պիտի
պատահէր, գոնէ արդարութիւնը իր ուղիղ
ճանրէն պիտի չի չեղէր՝ եթէ պատրուակ-
ներ չըլլային միջոցով, զոյն և զահիճին
միջն չիթիւթիւն պիտի չի ձգուէր: ջար-
դուէին վերջ, զո՞ք ըլլաւ ողորմելի և
բաւական յալիչապարտներուն զէմ՝ այս
զեղչարհալական պայքարը պիտի չի մղէինք:

Հայ թաղապետի պատկերներ, ինչ
զրամներ, ազգային թատերախաղեր,
պատմական զինանշաններ, թուրք ձա-
ռեր, բոա ինքեան այս անշուստ խաղերը,
և միջն անգամ «Ֆեհայի»ներու զինու-
լը, անկախութիւն ծրարելը և ապստամ-
բութիւն պատրաստելը — թէ լայնաշարժ
իրողութիւններ իսկ ըլլային —, երբեք և
երբեք պիտի չի կրնային արդարացնել կամ

զէթ մեղմացնել այն սոսկալի արեւմտահ-
ղութիւնները, հրճութեւնները, և ա-
ւարառութիւնները՝ որ զեղեցիկ կրկին
վերածեցին մոլորաղէզ աւերակներու և
սգատեալի գերեզմաններու: Այդպիսի
պատրուակներու կառուց և բռնազօրեւի
փաստերու փաթեթուող արդարութիւնը՝
իր այդ ծիծաղելի ճիգերով պարզապէս
ինքզինքը կը մատնէ. այդ անկարելի և
պղնձալի փորձն իսկ՝ բոա ինքեան ա-
նողքը դատապարտութիւնն է ամենէն
քսանիկի և ամենէն խուժուած վայրա-
գութեանց օր երբեք գործուած ըլլան աշ-
խարհի մէջ:

Բայց, կը կրկնեմ, առանց այդ միա-
միտ պատրուակներուն՝ այդ ճիգն իսկ
զոյգութիւն պիտի չունենար թեւեւ, և
անմիջ հայեր կախաղան պիտի չի կրնային
հանուել, ոչ ալ բանտէ բանա քուլի այս-
պէս:

Ինչպիսի ու է պատրուակ չի տալուն
մէջն է:

Մէկը՝ սա անամէջ պոռոտախօսու-
թիւնը, մէկը՝ այն գրգռիչ ցուցադրու-
թիւնները, մէկը՝ յոխորտ ժեսթները և
յանդուգն քայլերը, մէկը՝ ֆեհայիու-
թիւնը:

Հերիք որքան ջարդուեցանք, հերիք
որքան կողոպտուեցանք, հերիք որքան
փճացանք ընցանք:

Վճռապէս գիտնալք և ա՛լ բնաւ չի
մոռնալք թէ ռամիկ, աղէտ, մոլորանալ և
յետաղէմ գրացիներէ չըջապատուած ենք,
և դարմանալի պատկերներու ջանք
ու է պատրուակ չի մատուցել մեր
հակառակորդներուն ձեռքը:

Բայց քաղաքական ճամբուն վրայ
նետուած սով մը ժողովուրդ, տկար ու
թշուառ, հալածական ու մշտափախտ,
հայութիւնը ամէն բանէ առաջ ապրելու է:
Ապրել զինուանք, ամէն բանէ առաջ:
Կրակին հետ միշտ խաղացող անուղ-
ղայ սպան՝ օր մը չէ օր մը կ'այլի կը
լինայ:

ՎԱՇԱՆ ՄԱԼԷՉԱՆ

ԱՐԶԱԳԱՆՔ

ՄԵՐ ԱՇԽԱՏԱԿԵՐԵՐԸ

Վախճան Մալեքեան. — Զին սիրուած
զէմքերէն է: Երբ «Նին» կ'ըսեն՝ բնակա-
նարար զինքը ծերացնել չ'որ կը փոր-
ձուին: Այդ ճիւղը 15-17 տարի առաջու-
նին է, Զօհրապ - Ասատուր Մալեքեանը և
Հայրենիքի գրական ամենապաշտօն չըջա-
նինք, որուն մէջ իբրեւ բանաստեղծ և նո-
րալիպող, Մալեքեան համակրելի ու հը-

թաղէն Սանթոն էր: Արեւիկէի մէջ ճամ-
բորդութեան այս զապախարր տառաջուց
սարսուռ կոտոր իրեն: Եւ տուն վերա-
դարձին, միջոց ցաղանաւազը կը թողար
իրենց պատանահաններուն տակ, Թարթա-
րէն-Բիշօթի հետ սոսկալի կոխ մը բրաւ,
զայն կողով ցնդած, ցնորատու, անխու-
հեմ, եռամեծ յիմար, մէկիկ մէկիկ ման-
րամանկով բոլոր այն աղէտները որ ա-
նոր կը սպաւէին այս ուղիորդութեան մէջ,
— նաւարկութիւն, յողապաւ, ջիւր,
թանդ, սե ժանտախար, եղիւնեղալիւս
քորոտներէն, և մնացածը...

Ի գուր Թարթարէն-Բիշօթ կ'երգուէր
որ անխոհմունքին չի սխալ բնէր, թէ
յառ պիտի ծածկէր պաշտարարներ ինքզին-
քը, թէ հետը պիտի տանէր բոլոր պէտք
եղած բաները, Թարթարէն-Սանթո բան
մը մտիկ ընել չէր ուզեր: Ինչո՞ք մարդը
ինքզինքը արդէն կը տեսնար առիւծներէն
յոչնառուած, կամ անապատին աւազնե-

Երկրորդ անգամ, այս զապախարին
հետ քիչ մը աւելի ընտելացած՝ պատաս-
խանց, «Հաւանական է», երբորդին
«առաջ է»:

Վերջապէս, գիշերը Ալուսիքն մէջ և
Բօսթիքալիսին տունը, գերազգուած
հաւկիթով քօնչէն, «Երեւոյններէն, լոյսե-
րէն, զինովցած» այն խանդավառ բնու-
նեկութեան զոր իր մեկնումն ծանուցու-
մը գտած էր քաղաքին մէջ, խեղճ մար-
դը լայնաբանապէս յայտարարեց որ ա՛լ
յոչնառ զգուած էր կողոպտը որսալ և թէ
ընդհուպ պիտի ձեռնարկէր Ալուսիքն մեծ
առիւծներուն հետապնդումին...

Անապատութեան «Վուրա» մը ողջունեց
այս յայտարարութիւնը: Ասոր վրայ, նո-
րէն հաւկիթով քօնչէ, ձեռքի սեղմումներ,
զրկախառնութիւն և միջն կէս գիշեր
ջահրով ցաղանաւազ՝ բարեկեցիկ պզտիկ
տան առջն:

Եթէ զժգո՞ւ մէկը կար, ան ալ Թար-

NATIONAL UNION SOCIETY LTD

ՓՈՒՆ ԳՈՐԾԸ ՓՈԽԱՆՑՈՒՄ ՈՒ ԵՐԱՇԽԱՌՈՐՈՒՄ Է

PHOENIX ASSURANCE COMPANY LTD

ՀԱՍՏԱՏՈՒՄ ԼՕՆՏՕՆԻ ՄԷՋ 1782ԻՆ

ՀՐԴԵՆԻ ՃԻՒՂ ԴՐՈՄԱԴՈՒՆ ԵՒ ՊԷՆՏԻՍ	Ա. Ո. 4,500,000
ՏԱՐԵԿԱՆ ԲՈՒՄԵՐՈՒ ՀԱՄԱԴՈՒՄԱՐԸ	» » 1,500,000
ՄԻՆԶԵՒ ԱՅՈՐ ՎՃԱՐՈՒՄ ՎԵՍԵԼԵՐՈՒ ՓՈԽԱՐԷՆԸ	» » 45,000,000

Այս հանրաճանաչ ընկերությունը կ'ապահովագրվի ամեն տեսակի շենքեր, տարածք, կարասիք, ելն նպաստաւոր պայմաններով:

ԻԶՅԻՐԻ ԼԻԱԶՈՐ ՆԵՐԿՅՆՆԵՐՈՒՄԻՆԵՐԸ

100-16

Լ. և Լ. ՎԱՐՊԵՏԵԱՆ

Այս եօթիկ հասանդ Սիւրիստան ֆերմանէ թիւ 9-13

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԵՒ ՆՈՐԱԶԵՐՈՒԹԵԱՆ

ՍՏԵՓԱՆ ԻՓԼԻՔՅԵԱՆ

ՅՐԱՆԿԱՑ ԹԱՂ

Յառաջիկայ ձմեռն եղանակին և նորաձևութեան ընտիր տեսակները հեաւը հետէ հասնելու վրայ են իրողեղն և մեծաքանակեղ զատ պատմաներու, ճերմակեղ, դէն, հոտեղն, ասնիկէլ և վալանսիէնի հարուստ և նորր տեսակներ, ինչպէս նաև Bonneterie ճիւղի յատկացեալ անգլիական հաշակաւոր Wolsey գործարանի բոլոր չափի, վարաիք և գալարներ կանանց և Լրիկ մարդոց համար, ինչպէս նաև պզակ տղայոց համար Very ֆաշիոններ:

Կ'արժէ միայն հետաքրքրուիլ համար այցելել վաճառատունս:

50-26

ՏԵՐՈՒՆԻՐԻՆ

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԴԵՂՍՐԱՆ

ՋԱՐԵՃ ՆԵՐՔՆԱՌՈՐ

Հայաց քաղ — ԲԷՂԻՍԻ ԲԱՆԱՆԻՐ

Կեդրոնական զեղարանը զավեստի պէտք չունի, ծանօթ է արդէն բոլոր Բեդիւրի:

Թարմ և անխաղաղ զեղեր, պատրաստութիւնը արագ և կարեւորը ածան:

Հոն կ'յաճախեն ակոնտոր բոլորներ:

50-26

CHAPELLERIE DE LUXE

NICOLAS A. NEGREPONTE & CO

ՆԻՐՈՒԱ Ա. ՆԵԳՐՈՒՆԵ ԵՒ ԸՎ

ՓՐԱՆԿԱՑ ԹԻՂ Թ. 116

ԻԶՄԻՐ

ՎԱՃԱՌՈՒՄ

ՄԵԾԱՐԱՆԱՆ ԵՒ ՓՈՒՐՈՒՄԱՆԱՆ

Դիւարներ, Դասքէթներ, Գաւազաններ, Վշտոցներ, Թանցներ, Կոճակներ, Գալարներ, Ծնորակներ, Խոլաշակներ, Թաշկինակներ ևն. ևն. 50-26

ԲԱՐԱՋԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

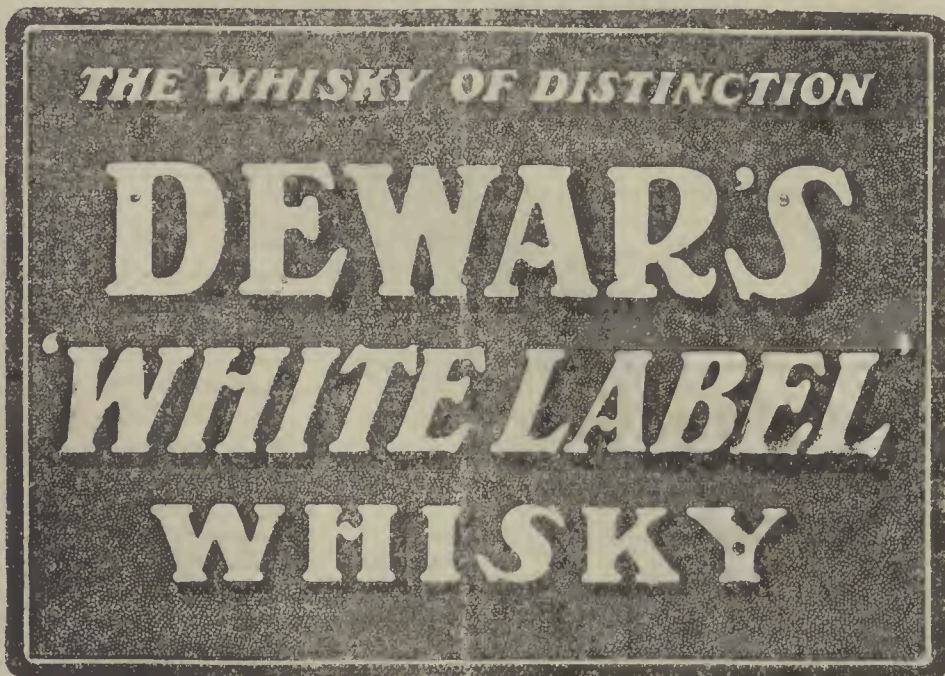
ՅՐԱՆԿԱՑ ԹԱՂ

Վաճառատունս մէջ կը ծախուին ամեն տեսակ ձարանակաւ և եւրոպական ազգանքներ:

ՀԱՐՈՆԱԿԱՆ Յախճարակիք քեյի ԳԵՂԱՐՈՒՅՏԱԿԱՆ ուղաններ Մէտախաղ քաշկինակներ, Վզնոցներ, Տուփեր, Խոլաշակներ ևն. ՍԱԶԱԿԱՅԻ ՀԱՄԱԿԱՌՈՐ ՔԵՅԸ

ԵՒՐՈՊԱՆԱՆ ընտիր ապրանքներ, Գալարներ, Թաշկինակներ, Օձիկներ, Փողկաշներ, Դասքէթներ ևն. ևն. ձաշակարար և ածան. 50-26

ԱՅՍ ՊԱՏՈՒԱԿԱՆ WHISKYՆ ԿԸ ԳՏՆՈՒԻ ԱՄԵՆ ՏԵՂ



ՓՈՐՁԵՑԻՔ ՊԻՏԻ ՀԱՐԻՔԻ

50-16

Ս ՄԱՍՈՒՐԵԱՆԻ ՍԵՐ ԼԵՈՒԾ ՄԱՐԳԸ

Հետաքրքրաւոր վէպ մը ազգային կեանքէ:

Դիւն. — 7 դր. Իզմիրի համար:

8 » կամ 1 ֆր. 75 քաղաքէն դուրս:

ՀԱՄԱՌՕՏ

ՊԱՏՈՒՐԻՔԻՆ ՀԱՅՈՑ

ՄԻՆԶԵՒ ՄԵՐ ՕՐԵՐԸ

Միակ և յարմարագոյն զատագիրքը Ազգային վարժարաններու համար:

Կարևոր զեղէ պարոցներու:

Գին. 5 դր.

ԱՌԱՆՑ ԿԱՐԴԱԼՈՒ ՄԻ ԱՆՆԵՔ

Երբ կ'ուզեք կուշտ աւ կուշտ խնդար երբ կ'ուզեք հաճելի եւ գուշտ ժաւ: մեր անցրեղ կարդացե՛ք

ՅՈՎՀԱՆՆԱ ԲԱՐՈՒՅԻՆ

Պատմական վէպ մը, երգիծական գլուխ գործոց մը, որ մօտ օրէնպիսի սկսի մեր տարւորանէն լոյս տեսնելու Հեղինակը՝

ՄԱՆՕԼԱՔԻ ՍՈՒՏԻՍ հեղինակ արդի գրականութեան Ռապիւն կ'մտնէր

կը սեպուի և մեծ համբաւ կ'առնէր Եւրոպայի մէջ, իսկ թարգմանելը Պ. ՄԱՐԿԱՆԶԵԱՆ, նոյնպէս հայ հրատարակչութեան մէջ քաջաձանօթ ըլլալուն աւելորդ կ'համարէր իր գովեստն ընել, որպէսզի չկարծուի թէ իր անուան ունեւոր ընել կ'ուզէր:

Ամբողջ գործը պիտի բաղկանայ 30 պարակէ, և պիտի հրատարակուի չաբաթը առ առաւելն երկու պրակ, մէն մի պրակը 20 փարայի:

Փափաքողները կրնան նաև դիւրութեան համար փոխանակ հատով գնելու ածմէն րաժանդագրուել կանխիկ վճարելով 10

դր. ողջ և գիրքը ստանալ կամ պարանկու պրակ կամ ըմնալուն՝ թղթակաղմի Ժոնն մ. Գործին հրատարակուելէն վերջ չունի մը պիտի ծախուի, հետեաբար յաւաքե՛ք զի քաժանորդագրուելով օգտուելու Մէսի վ. պոլ-մաննիւնն նաև կ'աւանտներուն չալուսկից փափաքողը կրնան Մամուրեթիանա պարանք գլխելով քաժանորդագրուելու պ. դր. նամակի բոլը դրկելով թղթով ծախսով միասին, գործին լրանալէ յարգաւ ընդունելու պայմանով:

ԱՆՁԵՐՈՑ, ԱՆՁԵՐՈՑ, ԱՆՁԵՐՈՑ,



ԱՅՍ ՄԱՐԳԱՆԱՆՀՐԱԺԵՇՏ Է ԹԷ ՈՐ ԿՈՒԶԷՔ ՏՈՎՈՒՆ ԵՒ ՉԱՓԱՌՈՐ ԳԻՆՈՎ ԱՆՁԵՐՈՑՆԵՐ ՈՒՆԵՆԱՆ:



ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՔ

ԱՅՐ ԵՐՈՎԻ ՓՈՂՈՑ

THE ANGLO-ORIENTAL TRADING CO. LTD

AUTHORISED CAPITAL LST. 20000
PAID UP 10000

MANCHESTER & SMYRNA

Եւրոպական և Անգլիական ամենէն նշանաւոր գործարաններէն ուսած ընտիր ապրանքներ գրուած են ցուցադրութեան և ամենօրեայ անմրցելի րով վաճառման:

Բրդեղէն, Մետաքանդէն, ձերմակեղէն Գինիւրարի, Պանկըրի ևն. ևն. Անգամ մը այցելել բաւական է իրականութիւնը հասկնալու համար:

ԱՐԵԻՒ

Մեծ վաճառատունները

150-5

ՏԵՐՈՒՆԻՐԻՆ

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՔ

ՔԱՄԷԼԻԱԻ

(Նախորդ Սաւարիքէն)

ՄԱՍՆԱՃԻՂ ՅՐԱՆԿԱՑ ԹԱՂ Բ. 33

ՄԵԾ ԶԵՂԶ

Յառաջիկայ Երկուշաբթի Օգոս. 1629ԷԸ

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌՈՒՄ

5000 ԿՏՈՐՈՒԱՆՔՆԵՐՈՒ

որոց իւրաքանչիւր մի առ մի քուէլ աւելորդ է, ծանօթ լլլալով մեր ճառասանց ապրանքները:

ՊԻՏԻ ՏԵՐԻ ՄԷՎ ՇԱՐԱՔ

Փափախող քող այցելեն Գալիկիայի վաճառատունը առիթէն օգտուելու:

50-26

ՏԵՐՈՒՆԻՐԻՆ

ՄԱՍՈՒՐԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

Տպագրական առիւտսին պահանջումները ներդրին, մաքրուած հաշակ կրնան գտնել յաճախորդները:

Դրիւր, Դրիւրիներ, Տեղեկագիրներ, հաշուեցոյցներ կը սպառն իւր զեղն ընկերութեան:

Շուկայի վերաբերեալ ամեն ինչ իւր յաճախարարութիւններ կ'ընունին եւ գոհացում կ'ստանան իրենց յաճախարարութեան գործերուն շահաւոր սպաքորութեամբ: